

Nome docente	Prof. Mario Regina
Corso di laurea	Magistrale ESMI
Anno accademico	2014/15
Periodo di svolgimento	II Semestre
Crediti formativi universitari (CFU)	6
Settore scientifico disciplinare	L-Lin/14

Programma di Lingua Tedesca (a. a. 2014/2015)

(Prof. REGINA Mario)

Dipartimento di Scienze Economiche e Metodi Matematici

Corso di Laurea Magistrale ESMI

Pre-requisiti

Il corso si rivolge a tutti gli studenti interessati allo studio della Lingua Tedesca, preferibilmente con competenze pari al livello A1.

Obiettivi del corso

Il corso è finalizzato all'acquisizione e utilizzo delle strutture morfosintattiche necessarie allo sviluppo delle capacità di comprensione e produzione sia orale che scritta.

Vengono forniti agli studenti, gli strumenti linguistici specifici per affrontare la comprensione di testi anche specialistici e poter sostenere una conversazione su argomenti di natura essenzialmente economico-giuridica con relativi sottosectori .In particolare , il corso fornisce competenze linguistiche necessarie nella gestione dei problemi delle imprese a vocazione internazionale con particolare riferimento alle loro strategie di internazionalizzazione, dalla localizzazione dei processi produttivi al finanziamento degli investimenti, alla commercializzazione dei prodotti. L'obiettivo finale del corso sintetizza quanto stabilito dal Consiglio d'Europa per i livelli A1-A2 - B1 (Elementare- Pre-intermedio - Intermedio)

Programma

Lo studio degli aspetti fonologici e morfosintattici avviene affrontando temi e funzioni linguistiche attraverso situazioni comunicative di progressiva complessità differenziate per contesto, elementi referenziali, modalità argomentative e specificità del registro e soprattutto calibrate ai prerequisiti dei partecipanti.

Esse riguardano attività sociali fondamentali, situazioni quotidiane di tipo personale e interpersonale, problematiche dell'attualità, quelle relative alla civiltà del paese ed in particolare all'ambito economico aziendale e gestionale.

Vengono esaminate le caratteristiche della lingua in relazione ai diversi mezzi: parlato, scritto, forme multimediali, la sua varietà in dimensione sociale e la sua spendibilità specie nel rapporto col territorio.

Privilegiando attraverso un approccio contrastivo la nozione di campo semantico, di connotazione e denotazione e l'analisi dei meccanismi di generazione delle parole, vengono approfondite le lingue settoriali: in particolare quelle caratterizzanti il Corso di Laurea Magistrale.

Documenti relativi agli ambiti trattati, grafici, articoli da quotidiani, riviste e giornali economici, clausole di contratti, strategie pubblicitarie e di marketing (anche in forma multimediale), rappresenteranno il materiale autentico di riferimento che consentirà di approfondire i singoli aspetti lessicali e terminologici.

Sono previste in tal senso attività di studio guidato per l'acquisizione strumentale delle competenze teorico-pratiche necessarie per poter affrontare l'analisi e la traduzione dal tedesco ed in tedesco di testi di varia natura specialistica. Tra queste : traduzione assistita, banche dati, *corpora*, localizzazione
In questa prospettiva si svolgeranno all'interno del corso i seguenti moduli:

1. La Germania dopo il 1945 : Politica, economia, cultura (Lingue settoriali)
2. L'immagine della Puglia in Germania alla luce dei mercati attuali
3. Conunità di pratiche e localizzazione

Bibliografia

Testi di riferimento

G.Motta, *Direkt*, Loescher, Torino, 2004 (Compendio consigliato)

P. Barberis, *Portal Deutsch. Deutsch für den Beruf in Wirtschaft und Tourismus.:* Poseidonia, Bologna, 2006

G.G. Sander, (2004), *Deutsche Rechtssprache-Ein Arbeitsbuch*, A. Francke Verlag, Tübingen, Basel- UTB

V.Eismann, *Wirtschafts-Kommunikation*,(Hrsg. Goethe Institut), Langenscheidt, Berlin-München 2004

A. Höffgen, *Deutsch für den Beruf*, Hueber, München 2008

Vocabolario: Sansoni (Vol.unico) oppure Zanichelli- *Il Tedesco dell'Economia-*

Testi consigliati

·A. Destro, a cura di, *I paesi di Lingua Tedesca*, Il Mulino, Bologna, 2004

·M. Regina, *Risonanze, Feuilleton di Fine Secolo*, Levante Editori, Bari, 1999

·C.Wiseman, *Unternehmen Deutsch*, Arbeitsheft, Cideb, 2000 (Scelta di testi adeguata ai livelli che vengono raggiunti)

G.Covazza, *Stichwort: HANDEL*, Innocenti, Trento 2001-

Essenziale sarà il riferimento al materiale distribuito durante il corso di lezioni o a dispense a cura del docente su temi specifici per gli studenti con livelli avanzati di conoscenza della lingua.

Modalità di accertamento conoscenze

Oltre alle forme canoniche previste dalla didattica della lingua (esercizi di completamento, prove strutturate, traduzione) è previsto un test generale di controllo alla conclusione del modulo.

Lo stesso tipo di verifica caratterizzerà l'esonero di fine corso. Il superamento di tale prova consentirà agli studenti che sosterranno l'esame orale nel I appello di evitare la prova scritta che ne è invece parte integrante per chi non lo ha sostenuto o superato.

La prova scritta sarà semi-strutturata e prevede l'uso di un mini-dizionario costruito durante il corso.

L'esame orale verifica il raggiungimento dei parametri previsti per fine corso.

Forme di assistenza allo studio

- Corso presente nella zona in e-learning del Sito Web di Facoltà: No, ma assistenza analogica.

Organizzazione della didattica

- Cicli interni di lezione: Si
- Corsi integrativi: Si
- Esercitazioni: Si
- Seminari: Si
- Attività di laboratorio: Si
- Project work: Si
- Visite di studio: Se possibile